

English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome

Always flush the appliance with fresh water before first use.

The appliance switches off automatically after 30 minutes.

Descalc the appliance when you notice excessive steaming or when the brewing time increases. It is advisable to descale every two months. Only use white vinegar to descale, as other products may cause damage to the appliance.

Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

-

Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Warning

-

Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

-

Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.

-

If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

-

Connect the appliance to an earthed wall socket.

-

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

-

Children shall not play with the appliance.

-

Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

-

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Only use this appliance for its intended purpose to avoid potential hazard or injury.

-

Do not touch the hot surfaces of the appliance when it operates.

Caution

-

Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.

-

Do not place the appliance in a cabinet when in use.

-

Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.

-

During and after brewing, the filter holder, the lower part of the appliance, the hotplate, and the jug filled with coffee are hot.

-

Do not put the jug on a stove or in a microwave to reheat coffee.

-

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

-

Always return the appliance to a service center authorized by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the warranty becomes invalid.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.philips.com/parts-and-accessories or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

Recycling

-

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 1).

-

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Warranty and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the international warranty leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	Plug in and switch on the appliance. Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
Water leaks out of the appliance.	Fill the water tank with water. Do not fill the water tank beyond the MAX level.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descalc the appliance.
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Make sure that the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance.
Coffee grounds end up in the jug.	Do not put too much ground coffee in the filter. Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the jug (i.e. not pointing sideways). Use the right size of paper filter (type b2). Filter sizes 102 and no. 2 do not fit. Make sure the paper filter is not torn. Use the right proportion of coffee to water. Make sure the paper filter does not collapse. Use the right size of paper filter (type b2). Filter sizes 102 and no. 2 do not fit. Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee is too weak.	Use the right proportion of coffee to water. Make sure the paper filter does not collapse. Use the right size of paper filter (type b2). Filter sizes 102 and no. 2 do not fit. Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee does not taste good.	Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.
The coffee is not hot enough.	Make sure that the jug is properly placed on the hotplate. Make sure that the hotplate and the jug are clean. We advise you to brew more than three cups of coffee to ensure that the coffee has the right temperature. We advise you to use thin cups, because they absorb less heat from the coffee than thick cups. Do not use cold milk straight from the refrigerator.
There is less coffee in the jug than expected.	Make sure you place the jug properly on the hotplate. If the jug is not placed properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing out of the filter.
The filter overflows while the appliance is brewing coffee.	Check if you placed the filter holder into the appliance properly. If the filter holder is not in the correct position, the drip stop does not work, which may cause the filter holder to overflow. If you remove the jug from the appliance for more than 20 seconds during brewing, the filter holder starts to overflow.

Deutsch

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Spülen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung mit frischem Wasser.

Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten automatisch aus.

Entkalken Sie das Gerät, wenn Sie übermäßige Dampfenwicklung bemerken oder die Zubereitungszeit steigt. Es wird empfohlen, die Entkalkung alle zwei Monate durchzuführen. Verwenden Sie zum Entkalken nur Haushaltsessig, da andere Produkte das Gerät beschädigen können.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

-

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Vorsicht

-

Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

-

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.

-

Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstat oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.

-

Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.

-

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

-

Kindern dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

-

Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.

-

Die Reinigung und Pflege des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

-

Verwenden Sie dieses Gerät nur für den angegebenen Zweck, um potenzielle Gefahren und Verletzungen zu vermeiden.

-

Vermeiden Sie jede Berührung der heißen Oberflächen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Achtung

-

Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.

-

Das Gerät darf während der Benutzung nicht in einem Schrank platziert werden.

-

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen oder falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten.

-

Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.

-

Do not place the appliance in a cabinet when in use.

-

Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.

-

During and after brewing, the filter holder, the lower part of the appliance, the hotplate, and the jug filled with coffee are hot.

-

Do not put the jug on a stove or in a microwave to reheat coffee.

-

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

-

Always return the appliance to a service center authorized by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the warranty becomes invalid.

Electromagnetische Felder (EMF)

Dieses Philips-Gerät erfüllt alle einschlägigen Normen und Vorschriften zur Exposition gegenüber elektromagnetischen Feldern.

Bestellen von Zubehör

Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie www.philips.com/parts-and-accessories, oder suchen Sie Ihren Philips Händler auf. Sie können sich auch an das Philips Consumer Care Center in Ihrem Land wenden. Die Kontaktadressen finden Sie in der internationalen Garantieschrift.

Recycling

-

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU) (Abb. 1).

-

Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.

-

Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet.

-

Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch die Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.

-

Die Löschung personenbezogener Daten auf den den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.

-

Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: <https://www.stiftung-ear.de/>

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter www.philips.com/support, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch des Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com/support und ziehen Sie die Liste „Häufig gestellte Fragen“ hinzu, oder wenden Sie sich an das Philips Consumer Care-Center in Ihrem Land.

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es ein. Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser. Füllen Sie den Wasserbehälter immer nur bis zur Markierung MAX.
Es tritt Wasser aus dem Gerät aus.	Füllen Sie den Wasserbehälter immer nur bis zur Markierung MAX.
Das Gerät braucht sehr lange für die Zubereitung des Kaffees.	Entkalken Sie das Gerät.
Das Gerät ist sehr laut, und beim Brühvorgang tritt Dampf aus.	Möglichstweise ist das Gerät verkalmt. Entkalken Sie es bei Bedarf.
In der Kaffeekanne befindet sich Kaffeesatz.	Geben Sie nicht zu viel gemahlenen Kaffee in den Filter. Die Ausgangsöffnung der Kanne muss zum Gerät zeigen, d. h. sie darf nicht zu Seite zeigen, wenn die Kanne auf der Warmhalteplatte steht. Verwenden Sie Filtertüten in der richtigen Größe (Typ 1 x 2). Die Filtergrößen 102 und 2 passen nicht. Stellen Sie sicher, dass die Filtertüte nicht gerissen ist. Verwenden Sie Kaffee und Wasser im richtigen Verhältnis. Stellen Sie sicher, dass der Papierfilter nicht einrückt. Verwenden Sie Filtertüten in der richtigen Größe (Typ 1 x 2). Die Filtergrößen 102 und 2 passen nicht. Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser in der Kanne befindet, bevor Sie mit der Zubereitung von Kaffee beginnen.
Der Kaffee ist nicht stark genug.	Lassen Sie die Kanne mit gebrauchtem Kaffee nicht zu lange auf der Warmhalteplatte stehen, insbesondere dann nicht, wenn sie nur wenig Kaffee enthält.
Der Kaffee schmeckt nicht gut.	Prüfen Sie, ob die Kaffeekanne richtig auf der Warmhalteplatte steht. Prüfen Sie, ob Warmhalteplatte und Kaffeekanne sauber sind. Wir empfehlen, mindestens 3 Tassen Kaffee zu brühen, damit der Kaffee die richtige Temperatur hat. Wir empfehlen die Verwendung dünnwandiger Tassen, da diese dem Kaffee weniger Wärme entziehen als dickwandige Tassen. Verwenden Sie keine kalte Milch direkt aus dem Kühlschrank.
In der Kanne ist weniger Kaffee als erwartet.	Achten Sie darauf, dass Sie die Kanne richtig auf der Warmhalteplatte stellen. Wenn die Kanne nicht richtig auf der Warmhalteplatte steht, verhindert die Tropf-Stopp-Funktion das Durchfließen des gebrühten Kaffees durch den Filter. Überprüfen Sie, ob Sie den Filterhalter richtig in das Gerät eingesetzt haben. Wenn der Filterhalter sich nicht in der richtigen Position befindet, funktioniert der Tropf-Stopp nicht. Das kann dazu führen, dass der Filterhalter überläuft. Wenn Sie die Kanne länger als 20 Sekunden während des Brühvorgangs aus dem Gerät entfernen, läuft der Filterhalter über.

Español

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenida a Philips. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en www.philips.com/welcome

Limpie siempre el aparato con agua dulce antes de usarlo por primera vez.

El aparato se apaga automáticamente después de 30 minutos.

Elimine los depósitos de cal del aparato si observa que emite demasiado vapor o si aumenta el tiempo de preparación del café. Es aconsejable eliminar los depósitos de cal cada dos meses. Utilice solo vinagre blanco para eliminar los depósitos de cal, ya que otros productos podrían dañar el aparato.

Información de seguridad importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Peligro

-

No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

Advertencia

-

Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.

-

No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.

-

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips con el fin de evitar situaciones de peligro.

-

Corecte el aparato a un enchufe de pared con toma de tierra.

-

Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y cuenten con supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

-

No permita que los niños jueguen con el aparato.

-

Utilice este aparato exclusivamente para la finalidad a la que está destinado a fin de evitar posibles riesgos o lesiones.

-

No toque las superficies calientes del aparato cuando este esté en funcionamiento.

Precaución

-

No coloque el aparato sobre superficies calientes y evite que el cable entre en contacto con aparatos eléctricos.

-

No coloque el aparato en un armario durante el uso.

-

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo y si surgen problemas durante su uso.

-

Durante y después de la preparación del café, el portafiltro, la parte inferior, la placa caliente y la jarra de café permanecerán calientes.

-

No coloque la jarra en fogones ni microondas para recalentar el café.

-

Este aparato está diseñado para utilizarlo en entornos domésticos o similares como: viviendas de granjas, hoteles en los que se ofrecen desayunos, zona de cafés o personas que en tiendas, oficinas y otros entornos laborales, y por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo.

-

Lleve siempre el aparato a un centro de servicio autorizado por Philips para su comprobación y reparación. No intente repararlo usted mismo, de lo contrario, la garantía quedaría anulada.

Campos electromagnéticos (CEM)

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite www.philips.com/parts-and-accessories o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte los datos de contacto en el folleto de la garantía internacional).

Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite www.philips.com/parts-and-accessories o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte los datos de contacto en el folleto de la garantía internacional).

Reciclaje

-

Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/EU) (Fig. 1).

-

Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite www.philips.com/support o lea el folleto de garantía internacional.

Resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más comunes que pueden surgir al usar el aparato. Si no puede resolver el problema, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas frecuentes o comuníquese con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Solución
El aparato no funciona.	Conecte y encienda el aparato. Compruebe que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de red local. Llene el depósito con agua.
El aparato gotea.	No llene el depósito de agua por encima del nivel MAX.
El aparato tarda mucho tiempo en preparar el café.	Elimine los depósitos de cal del aparato.
El aparato hace mucho ruido y sale mucho vapor durante el proceso de preparación del café.	Asegúrese de que el aparato no se ha bloqueado a causa de la cal. Si es necesario, elimine la cal del aparato.
Hay posos de café en la jarra.	No ponga demasiado café molido en el filtro. Asegúrese de que coloca la jarra sobre la placa caliente con la boquilla mirando hacia el aparato (no hacia un lado). Utilice el tamaño adecuado de filtro de papel (tipo 1 x 2). Los tamaños de filtro 102 y nº 2 no encajan. Compruebe que el filtro de papel no esté roto.
El café es demasiado fofo.	Utilice la proporción adecuada de café y agua. Compruebe que el filtro de papel no se dobla. Utilice el tamaño adecuado de filtro de papel (tipo 1 x 2). Los tamaños de filtro 102 y nº 2 no encajan.
El café no tiene buen sabor.	Asegúrese de que no haya agua en la jarra antes de comenzar a preparar el café. No deje la jarra con café en la placa caliente durante mucho tiempo, sobre todo si solo contiene una pequeña cantidad de café.
El café no está lo suficientemente caliente.	Asegúrese de que la jarra se ha colocado correctamente en la placa caliente. Asegúrese de que la placa caliente y la jarra están limpias. Le aconsejamos que prepare más de tres tazas de café para que este tenga la temperatura adecuada. Le recomendamos que utilice tazas finas, ya que absorben menos calor del café que las tazas gruesas. No utilice leche fría directamente del frigorífico.
Hay menos café del esperado en la jarra.	Asegúrese de que la jarra está bien colocada en la placa caliente. Si la jarra no está correctamente colocada en la placa caliente, el sistema antigoteo evitará que el café salga por el filtro. Compruebe de la colocado el portafiltro de manera adecuada en el aparato. Si el portafiltro no se encuentra en la posición correcta, el sistema antigoteo dejará de funcionar y el portafiltro podría rodar. Si retira la jarra del aparato durante más de 20 segundos durante el proceso de preparación, el portafiltro comienza a rebosar.

Français

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome

Rincez toujours l'appareil à l'eau claire avant la première utilisation.

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes.

En cas d'émission excessive de vapeur ou d'augmentation du temps de préparation du café, procédez à un détartrage. Il est conseillé de détartrer les deux mois. Utilisez uniquement du vinaigre blanc pour détartre, car les autres produits risquent d'endommager l'appareil.

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

-

N'immergez en aucun cas l'appareil, ni dans l'eau, ni dans tout autre liquide.

Avertissements

-

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.

-

N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.

-

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.

-

Brancher l'appareil sur une prise murale mise à la terre.

-

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

-

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

-

Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

-

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

-

Pour éviter tout risque ou blessure, n'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

-

Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil pendant son fonctionnement.

Attention

-

Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.

-

Ne placez pas l'appareil dans une armoire pendant son utilisation.

-

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et en cas de problème lors de la préparation du café.

-

Pendant et après la préparation du café, le porte-filtre, la partie inférieure de l'appareil, la plaque chauffante et la verseuse remplie de café sont chauds.

-

Ne mettez pas la verseuse sur une cuisinière ou dans un micro-ondes pour réchauffer du café.

-

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou assimilé : utilisation dans des gîtes, chambres d'hôtes, cuisines destinées aux employés dans les magasins, les entreprises et autres environnements de travail, ou utilisation par les clients d'hôtels, d'auberges ou d'autres résidences hôtelières.

-

Consignez toujours l'appareil à un Centre de service agréé Philips pour réparation ou vérification. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même, toute intervention entraîne l'annulation de la garantie.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web www.philips.com/parts-and-accessories ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service des Consommateurs Philips de votre pays (consultez le dépliant de garantie internationale pour obtenir les coordonnées).

Recyclage

-

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers (2012/19/EU) (Fig. 1).

-

Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site www.philips.com/support ou lisez le dépliant sur la garantie internationale.

Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur le site www.philips.com/support et consultez la liste de questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Brancher l'appareil et tenez-le en marche. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension secteur locale.
L'appareil fuit.	Remplissez le réservoir d'eau. Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà de l'indication MAX.
Le café passe très lentement.	Détartrez l'appareil.
L'appareil fait du bruit et de la fumée se dégage pendant la préparation du café.	Assurez-vous que l'appareil n'est pas entartré. Si nécessaire, détartré-le.
Du marc de café s'est introduit dans la verseuse.	Ne mettez pas trop de café moulu dans le filtre. Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verser face à l'appareil (et non vers un côté). Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (type b2). Les filtres de 102 et nº 2 ne sont pas compatibles. Assurez-vous que le filtre en papier n'est pas déchiré.
Le café n'est pas assez fort.	Utilisez la bonne proportion café/eau. Assurez-vous que le filtre en papier ne s'est pas rempli. Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (type b2). Les filtres de 102 et nº 2 ne sont pas compatibles.
Le café a mauvais goût.	Ne laissez pas la verseuse remplie de café trop longtemps sur la plaque chauffante, surtout si elle n'en contient qu'une petite quantité. Assurez-vous que la verseuse est correctement positionnée sur la plaque chauffante. Assurez-vous que la plaque chauffante et la verseuse sont propres. Nous vous recommandons de préparer plus de trois tasses de café pour vous assurer que la température du café est correcte. Nous vous conseillons d'utiliser des tasses fines car celles-ci absorbent moins de chaleur que les tasses épaisses. N'utilisez pas de lait froid sortant du réfrigérateur.
Le café n'est pas assez chaud.	Veillez à placer la verseuse correctement sur la plaque chauffante. Si la verseuse n'est pas positionnée correctement sur la plaque chauffante, le système anti-goutte empêche le café de s'écouler du filtre. Vérifiez si vous avez placé correctement le porte-filtre dans l'appareil. Si le porte-filtre n'est pas dans la bonne position, le système anti-goutte ne fonctionne pas et peut faire déborder le porte-filtre. Si vous retirez la verseuse de l'appareil pendant plus de 20 secondes pendant la préparation du café, le porte-filtre commence à déborder.

Nederlands

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips. Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Spoel het apparaat altijd met vers water voordat u het voor het eerst gebruikt.

Het apparaat wordt na 30 minuten automatisch uitgeschakeld.

Ontkalk het apparaat wanneer het buitensporig veel stoom produceert of wanneer het koffietijden langer duurt. Het is raadzaam om het apparaat iedere twee maanden te ontkalken. Gebruik alleen blanco azijn om te ontkalken; andere producten kunnen het apparaat beschadigen.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de informatie om de aanwijzingen later opnieuw te kunnen raadplegen.

Gevaar

-

Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

Waarschuwing

-

Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.

-

Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netzoor of het apparaat zelf beschadigd is.

-

Als het netzoor beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of door personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.

-

Sluit het apparaat uitsluitend aan op een goed geïstoteerd contact.

-

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits dit gebeurt onder toezicht of nadat zij aanwijzingen hebben gekregen voor veilig gebruik van het apparaat en mits zij de gevaren van het gebruik van dit apparaat begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar oud.

-

Kinden mogen niet met het apparaat spelen.

-

Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.

-

Kinden mogen het apparaat niet reinigen en geen gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.

-

Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doel, om eventuele gevaren of verwondingen te voorkomen.

-

Laat het de optepekkel van het apparaat niet aan wanneer het apparaat in werking is.

Let op

-

Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netzoor in contact komt met hete oppervlakken.

-

Plaats het apparaat tijdens gebruik niet in een kast.

-

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken en als er tijdens het koffietijden problemen optreden.

-

De filterhouder, het onderste deel van het apparaat, de warmhou plaat en de kan met heet water zijn heet tijdens en na het koffietijden.

-

Plaats de kan niet op het fornuis of in de magnetron om de koffie opnieuw op te warmen.

-

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals: in boerderijen, in Bed & Breakfast-achtige omgevingen, in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, door gasten in hotels, motels en andere verblijfaccommodaties.

-

Breng het apparaat altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderhoud of reparatie. Probeer niet zelf het apparaat te repareren, aangezien uw garantie hierdoor komt te vervallen.

Electromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking

Norsk
Inledning
Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips' Register produktet på www.philips.com/welcome for å få full tilgang til støtten som Philips tilbyr.

-  Skyll apparatet med rent vann før første gangs bruk.

-  Apparatet slår seg av automatisk etter 30 minutter.

CALC
Hvis du ser at det kommer mye damp eller tåketeikener eller: bor apparatet <i>avkalkes</i> ofte. Avkalking bør gjøres annenhver måned. Bruk kun hvit eddik for avkalking, da andre produkter kan skade apparatet.

Viktig sikkerhetsinformasjon
Les denne viktige informasjonen nøye for du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Sønk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.

- Ikke bruk apparatet hvis støkset, ledningene eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningene er ødelagte, må du få den sjekket enten av Philips, pl. d servicecenter som er godkjent av Philips, eller av annet kvalifisert personell, slik at du unngår farlige situasjoner.
- Koble apparatet til en jordstikkontakt.
- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, personer som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, og personer som mangler erfaring og kunnskap. Dette forutsetter imidlertid at brukeren sjekker om filten, eller at brukeren forstår risikoen og har fått opplæring i trygg bruk av apparatet. Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år og får veiledning. I tillegg må apparatet og ledningene utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Ikke la ledningene henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.
- Bruk den dette produktet til det tiltenkte formål, for å unngå potensielle fare eller skade.
- Ikke berør de varme overflateene på apparatet mens det er i bruk.

- Forsiktig**
- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at ledningene ikke kommer i kontakt med varme overflater.
 - Ikke sett apparatet i et skap når det er i bruk.
 - Koble fra apparatet for du rengjør det, og hvis du ikke vet oppslår problemer under traktningen.
 - Under eller etter traktning vil filterholderen, nedre del av apparatet, varmeplaten og kaffen med kaffe ha høy temperatur.
 - Ikke sett kaffen på en stekeovn eller i en mikrobølgeovn hvis du vil varme opp kaffen igjen.
 - I dette apparatet er merket i skilletekster og bilder av Philips' forbrukerstotte i landet der du bor overnattingssteder, personalkontor i butikker, kontorer og lande godkjennes, samt av kunder på hoteller, moteller og andre type boliger.
 - Ta alltid med apparatet til det autoriserte Philips-senteret for undersøkelse eller reparasjon. Ikke forsøk å reparere apparatet på egen hånd, da dette vil ugyldiggjøre garantien.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

Bestille tilbehør

For å kjøpe tilbehør eller reservedeler, besøk [www.philips.com/parts-and-accessories](#) eller gå til et Philips-forhandler. Du kan også kontakte Philips' forbrukerstotte i landet der du bor (se den internasjonale garantibrosjyren for kontaktinformasjon).

Resirkulering

- Dette symbolet betyr at dette produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU) (Pg 1).

Pass på å overholde nasjonale regler og forskrifter for anverding av elektriske og elektroniske produkter. Riktig avfallshåndtering bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Garant og støtte

Besøk [www.philips.com/support](#) eller se det internasjonale garantihftet for mer informasjon eller hjelp.

Pass på å overholde nasjonale regler og forskrifter for anverding av elektriske og elektroniske produkter. Riktig avfallshåndtering bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Føilsøking

Dette kapitlet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan gå til [www.philips.com/support](#) for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøten i landet der du bor.

Problem	Løsning
Apparatet virker ikke.	Koble til og slå på apparatet. Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen. Fyll vannbeholderen med vann.
Det lekker vann fra apparatet.	Ikke fyll vannbeholderen over MAX-nivå.
Apparatet bruker lang tid på å trakte kaffen.	Avkalk apparatet.
Apparatet lager mye lyd og kommer ut damp under traktningen.	Kontroller at apparatet ikke er blokkert av kaffebelegg. Avkalk apparatet med behør.
Det kommer kaffeegtt i kaffen.	Ikke ha for mye malt kaffe i filteret.
Apparatet fungerer ikke riktig.	Sørg for å sette kaffen på varmeplaten med tuten inn mot apparatet (dvs. at den ikke skal peke til siden).
Kaffen blir riktig storeelse (type 1x2).	Filterstorensene 102 og nr 2 passer ikke.
Kontroller at papirfilteret ikke er revet.	
Kaffen er for svak.	Kontroller at varmeplaten ligger riktig i filterholderen.
Buk riktig mengde filtere riktige i filterholderen.	Buk papirfilter i riktig storeelse (type 1x2). Filterstorensene 102 og nr 2 passer ikke.
Kaffen smaker ikke godt.	Kontroller for du begynner å trakte at det ikke er vann i kaffen.
Kaffen er ikke varm nok.	Kontroller at apparatet står ordentlig på varmeplaten. Kontroller at varmeplaten og kaffen er rene. Vanbefaler at du trakter mer enn tre koppar kaffe om gangen for å sikre at kaffen får riktig temperatur.
Det er mindre kaffe i kaffen enn forventet.	Pass på at du plasserer kaffen ordentlig på varmeplaten. Hvis kaffen ikke er riktig plassert på varmeplaten, kan dryppstoppfunksjonen hindre at kaffen renner ut av filteret.
Filteret renner over mens apparatet trakter kaffe.	Kontroller at du plasserte filterholderen ordentlig i apparatet. Hvis filterholderen ikke er i korrekt posisjon, fungerer ikke dryppstoppfunksjonen, noe som kan føre til at filterholderen flyter over.
Hvis du fjerner kaffen fra apparatet i mer enn 20 sekunder i løpet av traktingen, vil filterholderen renne over.	

Polski
Wprowadzenie
Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez Firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome

Zawsze przed pierwszym użyciem urządzenia pólucz je świeżą wodą.

Urządzenie wyłącza się samoczynnie po 30 minutach.

Gdy zauważył, że wyżywana jest nadmierna ilość pary lub wydobyły się cząstki parzenia, usuń kamień z urządzenia. Zaleca się usuwanie kamienia co dwa miesiące. Do usuwania kamienia używaj wyłącznie człego octu, gdyż stosowanie innych produktów może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
Przy rozpoczyns korzystanie z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

Niebezpieczeństwo
Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynie.
Ostrzeżenia
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej. - Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest cywilka, przewód sieciowy lub samo urządzenie. - Ze względów bezpieczeństwa wymian uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie. - Podłączaj urządzenie do uzmiennego gniazda elektrycznego. - Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem że będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie oia ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Przewoźni urządzenie oraz zostają poinformowani za zgodem dzieci poniżej 8 roku życia. - Dzieci nie powinny bawić się sprzętem.

- Nie pozostawiaj przewodu sieciowego wiszącego ze stołu lub blatu kuchennego, na którym umieszczono urządzenie.
- Korzystaj z tego urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, aby uniknąć potencjalnych zagrożeń i ryzyka.
- Nie dokonyj rozgrzanych powierzchni urządzenia w trakcie jego pracy.

- Uwaga**
- Nie stawiaj urządzenia na rozgrzanej powierzchni i nie dopuszczaj do zetknięcia się przewodu sieciowego z rozgrzanymi częściami urządzenia.
 - Podczas użytkowania urządzenia nie należy zanurzać się w wodzie.
 - Wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego przed czyszczeniem urządzenia oraz w przypadku wystąpienia problemów z podłączeniem urządzenia.
 - Podczas parzenia kawy i po jego zakończeniu należy wyczerpać filtr, dobrać czysté urządzenia, płuknąć grzejnik i dzbanek z kawaś są gorące.
 - Nie umieszczaj dzbanka na kuchence ani w mikrofalówce w celu ponownego podgrzania kawy.
 - Urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak domy wiejskie, pensjonaty, kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, oraz do użytku przez gości hoteli, moteli itp.
 - Konieczność proszby lub naprawy urządzenia zawsze zalecają do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia, ponieważ może to spowodować uwiezaniej gwarancji.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narzenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Zamawianie akcesoriów

Akcjesoria i części zamienne można kupić na stronie [www.philips.com/parts-and-accessories](#) lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Można też skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju (dane kontaktowe znajdują się w ulocie zawieszonym w urządzeniu).

Schrona środowiska

Symbol przekreślonego kontenera na odpady (rys. 1), oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU. Informacje, ze sprzet po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarskimi domowego użytkownika, ma obowiązkiem oddać go do specjalnego punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów – w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi i uszczu potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarko domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie należy się postawić, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja i pomoc techniczna

Jesli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę [www.philips.com/support](#) lub zapoznaj się z treścią międzynarodowej gwarancji.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi możesz się zetknąć. Korzystając z urządzenia, jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę [www.philips.com/support](#), na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej i włącz je.
Należy wodę do zmiłnika.	
Woda wyleciała z urządzenia.	Nie nalewaj wody powyżej poziomu oznaczonego jako maksymalny.
Urządzenie zbyt długo parzy kawę.	Usuń kamień z urządzenia.
Urządzenie bardzo hulaśnie wywłada dużo pary podczas parzenia.	Upewnij się, że urządzenie nie jest zablokowane przez karnię. W razie potrzeby usuń kamień z urządzenia.
W dzbanku znajdują się wady z kawy.	Nie wysypuj do urządzenia zbyt dużej ilości mielonej kawy.
W dzbanku znajdują się wady z kawy.	Nie używaj zimnego mleka spożytego z lodówki.
W dzbanku jest mniej kawy niż powinno.	Zwiększ uwagę, aby dzbanek był prawidłowo ustawiony na płycie grzejnej. Jeśli dzbanek nie jest prawidłowo ustawiony na płycie grzejnej, blokada kapania blokuje przepływ kawy do dzbanka.
Kawa ma niesłaby smak.	Nie zostawiaj zbyt długo dzbanka z kawą na płycie grzejnej, szczególnie jeśli znajduje się w nim mała ilość kawy.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	Upewnij się, że dzbanek jest prawidłowo ustawiony na płycie grzejnej.
Upewnij się, że dzbanek znajduje się na płycie grzejnej, a jego trybko skierowany jest w stronę urządzenia (nie jest skierowany w bok).	
Użył filtra papierowego o odpowiednich wymiarach (typ 1 x 2). Filtry o rozmiarach 102 i nr 2 nie pasują.	Upewnij się, że dzbanek znajduje się na płycie grzejnej, a jego trybko skierowany jest w stronę urządzenia (nie jest skierowany w bok).
Sprawdź, czy filtry papierowy nie jest podatry.	Użył filtra papierowego o odpowiednich wymiarach (typ 1 x 2). Filtry o rozmiarach 102 i nr 2 nie pasują.
Upewnij się, że filtry papierowy nie jest podatry.	
Użył odpowiedniej pojemności kawy i wody.	Upewnij się, że filtry papierowy nie zapada się
Użył filtra papierowego o odpowiednich wymiarach (typ 1 x 2). Filtry o rozmiarach 102 i nr 2 nie pasują.	Przed zaparzeniem kawy sprawdź, czy w dzbanku nie znajduje się woda.

Problem	Lösning
Apparatet virker ikke.	Koble til og slå på apparatet. Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen. Fyll vannbeholderen med vann.
Det lekker vann fra apparatet.	Ikke fyll vannbeholderen over MAX-nivå.
Apparatet bruker lang tid på å trakte kaffen.	Avkalk apparatet.
Apparatet lager mye lyd og kommer ut damp under traktningen.	Kontroller at apparatet ikke er blokkert av kaffebelegg. Avkalk apparatet med behør.
Det kommer kaffeegtt i kaffen.	Ikke ha for mye malt kaffe i filteret.
Apparatet fungerer ikke riktig.	Sørg for å sette kaffen på varmeplaten med tuten inn mot apparatet (dvs. at den ikke skal peke til siden).
Kaffen blir riktig storeelse (type 1x2).	Filterstorensene 102 og nr 2 passer ikke.
Kontroller at papirfilteret ikke er revet.	
Kaffen er for svak.	Kontroller at varmeplaten ligger riktig i filterholderen.
Buk riktig mengde filtere riktige i filterholderen.	Buk papirfilter i riktig storeelse (type 1x2). Filterstorensene 102 og nr 2 passer ikke.
Kaffen smaker ikke godt.	Kontroller for du begynner å trakte at det ikke er vann i kaffen.
Kaffen er ikke varm nok.	Kontroller at apparatet står ordentlig på varmeplaten. Kontroller at varmeplaten og kaffen er rene. Vanbefaler at du trakter mer enn tre koppar kaffe om gangen for å sikre at kaffen får riktig temperatur.
Det er mindre kaffe i kaffen enn forventet.	Pass på at du plasserer kaffen ordentlig på varmeplaten. Hvis kaffen ikke er riktig plassert på varmeplaten, kan dryppstoppfunksjonen hindre at kaffen renner ut av filteret.
Filteret renner over mens apparatet trakter kaffe.	Kontroller at du plasserte filterholderen ordentlig i apparatet. Hvis filterholderen ikke er i korrekt posisjon, fungerer ikke dryppstoppfunksjonen, noe som kan føre til at filterholderen flyter over.
Hvis du fjerner kaffen fra apparatet i mer enn 20 sekunder i løpet av traktingen, vil filterholderen renne over.	

Português
Introdução
Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registre o seu produto em www.philips.com/welcome

Lave sempre o aparelho com água limpa antes da primeira utilização.

O aparelho desliga-se automaticamente após 30 minutos.

Descalcifique o aparelho quando virar formação excessiva de vapor ou quando o tempo de utilização for longo. A descalcificação deve ser feita a cada dois meses. Utilize apenas vinagre branco para eliminar o cálcio, visto que outros produtos podem causar danos no aparelho.

Informações de segurança importantes
Läs också viktigast säkerhets informationen viktiga delar av att använda apparat och se till att du följer alla säkerhetsföreskrifter.

Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.

- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Use o aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionados ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se forem alertados para os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionados. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho onde o aparelho está colocado.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, para evitar possíveis lesões ou danos.

Cuidado

- Não toque nas superfícies quentes do aparelho enquanto este se encontra em funcionamento.

- Fev du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis støkset, ledningene eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningene er ødelagte, må du få den sjekket enten av Philips, pl. d servicecenter som er godkjent av Philips, eller av annet kvalifisert personell, slik at du unngår farlige situasjoner.
- Koble apparatet til en jordstikkontakt.
- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, personer som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, og personer som mangler erfaring og kunnskap. Dette forutsetter imidlertid at brukeren sjekker om filten, eller at brukeren forstår risikoen og har fått opplæring i trygg bruk av apparatet. Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år og får veiledning. I tillegg må apparatet og ledningene utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Ikke la ledningene henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.
- Bruk den dette produktet til det tiltenkte formål, for å unngå potensielle fare eller skade.
- Ikke berør de varme overflateene på apparatet mens det er i bruk.

- Leve sempre o aparelho a um centro de assistência autorizado pela Philips para verificação ou reparação. Não tente reparar o aparelho sozinho, caso contrário, a garantia perde a validade.

Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Encomendar accésorios

Para comprar accésorios ou peças sobresselentes, visite [www.philips.com/parts-and-accessories](#) ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia internacional).

Riciclagem

- Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/EU) (Pg. 1).
- Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos e eletrônicos.
- A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e a saúde pública.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](#) ou lida o folheto da garantia internacional.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](#) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contactar o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Solução
O aparelho não funciona.	Insira a ficha na tomada elétrica e ligue o aparelho. Certifique-se de que a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local. Encha o depósito de água com água.
Sai água do aparelho.	Não encha o depósito da água acima do nível MAX.
O aparelho demora muito tempo a fazer café.	Descalcifique o aparelho.
O aparelho produz muito ruído e vapor enquanto trabalha.	Certifique-se de que não existe cálcio a bloquear o aparelho. Se necessário, proceda à descalcificação do aparelho.
Os grãos de café vão parar ao jarro.	Não coloque demasiada café moído no filtro.
Upewnij się, że nie ma zbyt dużo kawy w dzbanku.	Certifique-se de que de coloco a jarro na placa de aquecimento com o bico voltado para o aparelho (ou seja, não deve estar voltado para os lados).
O café fica muito fraco.	Utilize a proporção certa de café e água.
Certifique-se de que o filtro de papel não está rasgado.	Utilize o filtro de papel com o tamanho correto (do tipo 1x2). Os tamanhos de filtro 102 e nr 2 não são compatíveis.
Upewnij się, że dzbanek znajduje się na płycie grzejnej, a jego trybko skierowany jest w stronę urządzenia (nie jest skierowany w bok).	Certifique-se de que o jarro não tem água antes de começar a preparar o café.
O café não sabe bem.	Não deixe o jarro com café sobre a placa de aquecimento durante muito tempo, sobretudo se apenas estiver uma pequena quantidade de café.
O café não está bem quente.	Certifique-se de que o jarro está colocado corretamente sobre a placa de aquecimento.
Upewnij się, że dzbanek znajduje się na płycie grzejnej, a jego trybko skierowany jest w stronę urządzenia (nie jest skierowany w bok).	Certifique-se de que a placa de aquecimento e o jarro estão limpos.
Użył filtra papierowego o odpowiednich wymiarach (typ 1 x 2). Filtry o rozmiarach 102 i nr 2 nie pasują.	Upewnij się, że dzbanek znajduje się na płycie grzejnej, a jego trybko skierowany jest w stronę urządzenia (nie jest skierowany w bok).
Sprawdź, czy filtry papierowy nie jest podatry.	Użył filtra papierowego o odpowiednich wymiarach (typ 1 x 2). Filtry o rozmiarach 102 i nr 2 nie pasują.
Upewnij się, że filtry papierowy nie zapada się.	
Użył filtra papierowego o odpowiednich wymiarach (typ 1 x 2). Filtry o rozmiarach 102 i nr 2 nie pasują.	Przed zaparzeniem kawy sprawdź, czy w dzbanku nie znajduje się woda.

Problem	Lösning
Apparatet virker ikke.	Koble til og slå på apparatet. Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen. Fyll vannbeholderen med vann.
Det lekker vann fra apparatet.	Ikke fyll vannbeholderen over MAX-nivå.
Apparatet bruker lang tid på å trakte kaffen.	Avkalk apparatet.
Apparatet lager mye lyd og kommer ut damp under traktningen.	Kontroller at apparatet ikke er blokkert av kaffebelegg. Avkalk apparatet med behør.
Det kommer kaffeegtt i kaffen.	Ikke ha for mye malt kaffe i filteret.
Apparatet fungerer ikke riktig.	Sørg for å sette kaffen på varmeplaten med tuten inn mot apparatet (dvs. at den ikke skal peke til siden).
Kaffen blir riktig storeelse (type 1x2).	Filterstorensene 102 og nr 2 passer ikke.
Kontroller at papirfilteret ikke er revet.	
Kaffen er for svak.	Kontroller at varmeplaten ligger riktig i filterholderen.
Buk riktig mengde filtere riktige i filterholderen.	Buk papirfilter i riktig storeelse (type 1x2). Filterstorensene 102 og nr 2 passer ikke.
Kaffen smaker ikke godt.	Kontroller for du begynner å trakte at det ikke er vann i kaffen.
Kaffen er ikke varm nok.	Kontroller at apparatet står ordentlig på varmeplaten. Kontroller at varmeplaten og kaffen er rene. Vanbefaler at du trakter mer enn tre koppar kaffe om gangen for å sikre at kaffen får riktig temperatur.
Det er mindre kaffe i kaffen enn forventet.	Pass på at du plasserer kaffen ordentlig på varmeplaten. Hvis kaffen ikke er riktig plassert på varmeplaten, kan dryppstoppfunksjonen hindre at kaffen renner ut av filteret.
Filteret renner over mens apparatet trakter kaffe.	Kontroller at du plasserte filterholderen ordentlig i apparatet. Hvis filterholderen ikke er i korrekt posisjon, fungerer ikke dryppstoppfunksjonen, noe som kan føre til at filterholderen flyter over.
Hvis du fjerner kaffen fra apparatet i mer enn 20 sekunder i løpet av traktingen, vil filterholderen renne over.	

Suomi
Johdanto
Onnitusta ostoksesiäsi ja tervetuloa Philips-käyttöön! Joskus saat tarpeen mahdollisen hyvöin Philipsin palvelusta rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome

Huutele laite puhtaalla vedellä ennen käyttöönottoa.

Laitteen vettä kaateaa automaattisesti 30 minuutt kuluuttia.

Poista kalkki laittesta, kun huomaa tilallista hyörymistä tai kovan suutauksa piteen. Suosittelemme kalkkipoistoa kahden kuukauden välein. Käytä kalkkipoistossa vain nukaattakasta, sillä muut tuotteet saattavat vahingoittaa laitetta.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Ennen kuin laiteet otat huolteen, sinun on luetettava ensimmäistä käyttökertaa ja säilyttää ne vastaten varalle.

Vaara

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

Varoitukset

- Tarkista, että laitteesen merkittty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistoraskaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Se virajohto on vahingoittunut, on se oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattilaisella koskettajalla.
- Liitä laite maadoitettuun pistoraskaan.
- Laitetta voivat käyttää myös 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvoteltu laitteen turvalliseksi käytöksi tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämät valvonta ja jos he ymmärtävät laitteen toimivuuden.
- 8-vuotiaat lapset voivat puhdistaa tai huoltaa laitetta valvovan aikuisen. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä pitkiä kableja laitteen ulottumattomissa.
- Älä ylitä johtojen kulkua.
- Älä jätä virajohtoa rokkaimen sen pöydän tai tuolin reunan yli, jonne päällä laite on.
- Käytä tätä laitetta aina sille määrättyyn tarkoitukseen, jotta vältetään mahdolliset vaarat ja loukkaantumiset.
- Älä koske kuumiin pintoihin ilman ollessa päällä.

Varoitukset

- Älä aseta laitetta kuumaalle alustalle ja pidä huoli, ettei virajohtoa kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Älä sijoita laitetta kaappiin, kun sitä ei käytetä.
- Irrota pistoke pistorasasta ennen laitteen puhdistamista tai jos suodatamisen aikana on ilmennyt ongelmia.
- Suodattimet, laitteen alusta, lämpölevy ja täynnä kahvia oleva kannu ovat kuumia kahvin valmistuksen aikana ja sen jälkeen.
- Älä lämmitä kahvia kannussa uudestaan ledellä tai mikroaaltouunissa.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja esimerkiksi henkilökohtaisissa, toimistoissa ja muissa työ- ja asuinpaikoissa, kuten maastilamajoituksessa, aamiaismajoituksessa, hotellissa ja motelleissa.
- Toimita laite väärinastetta ja korjauksista varten Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Älä yritä korjata laitetta itse, sillä se aiheuttaa takuun rikkoutumisen.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä laite Philips vastaa kaikkia sähkömagneettisille kentille (EMF) altistumista koskivia standardeja ja säännöksiä.

Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.

- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Use o aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais reduzidas, ou com falta de experiência e